

Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant

Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 mars 2001

Toekenning van een uitkering ter aanvulling van de werkloosheidsuitkering wegens slecht weder of wegens economische oorzaken en van een getrouwheidspremie (Overeenkomst geregistreerd op onder het nummer /CO/102.04)

HOOFDSTUK I. *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden van de ondernemingen van de provincie Luik, die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant.

Met "werklieden" worden de werklieden en werkers bedoeld.

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant Wallon

Convention collective de travail du 13 maart 2001

Octroi d'une allocation complémentaire à l'allocation de chômage pour cause d'intempéries ou de chômage résultant de causes économiques et d'une prime de fidélité (Convention enregistrée le sous le numéro /CO/102.04)

CHAPITRE 1er. *Champ d'application*

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises de la province de Liège ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant Wallon.

Par "ouvriers" sont visés les ouvriers et ouvrières.

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.

03-05-2001

07-06-2001

NR.
N°

57.370

/CO/102.04

HOOFDSTUK II.

Uitkering ter aanvulling van de werkloosheidsuitkering wegens slecht weder of wegens economische oorzaken

Art. 2. In geval van werkloosheid wegens slecht weder of wegens economische oorzaken ontvangen de werklieden een dagelijkse aanvullende werkloosheidsuitkering van 6,94 EUR vanaf de eerste dag van de werkloosheid tot maximum de 45e dag inbegrepen.

Vanaf 2002, wordt deze werkloosheidsuitkering op 7,19 EUR gebracht.

Art. 3. Het aantal verloren dagen wegens slecht weder of wegens werkloosheid om economische oorzaken dat recht geeft op de bij artikel 2 vastgestelde uitkeringen, wordt berekend over het kalenderjaar.

Art. 4. De betaling van de bij de artikelen 2 en 3 vastgestelde uitkeringen geschiedt samen met de uitbetaling van het loon over de periode waarin de dagen werkloosheid vallen.

HOOFDSTUK III. *Eindejaarspremie*

Art. 5. De werklieden ontvangen één eindejaarspremie waarvan het bedrag wordt berekend op basis van het aantal effectief gewerkte dagen tijdens de referentieperiode met andere woorden tussen 1 juni en 31 mei van het volgende jaar naar rata van 3,72 EUR per dag vanaf 1 juni 1993.

CHAPITRE II.

Allocation complémentaire à l'occasion de chômage pour cause d'intempéries ou de chômage résultant de causes économiques

Art. 2. En cas de chômage pour cause d'intempéries ou de chômage résultant de causes économiques, les ouvriers reçoivent un complément à l'allocation de chômage d'un montant journalier de 6,94 EUR à partir du premier jour de chômage jusqu'au 45e jour de chômage inclus, au maximum.

A partir de 2002, cette allocation de chômage est portée à 7,19 EUR.

Art. 3. Le nombre de journées perdues pour cause d'intempéries ou de chômage résultant de causes économiques donnant droit aux allocations prévues à l'article 2, se calcule sur l'année civile.

Art. 4. Le paiement des allocations prévues aux articles 2 et 3 s'effectue en même temps que le paiement du salaire afférent à la période au cours de laquelle se situent les jours de chômage.

CHAPITRE III. *Prime de fin d'année*

Art. 5. Les ouvriers reçoivent une prime de fin d'année dont le montant est calculé sur la base du nombre de leurs journées de travail effectif durant la période de référence, c'est-à-dire entre le 1er juin et le 31 mai de l'année suivante, à raison de 3,72 EUR par jour à partir du 1er juin 1993.

Een bedrag van 247,89 EUR wordt, zonder andere berekening, in de loop van december betaald bij wijze van voorschot en het saldo dan in juni.

Une somme de 247,89 EUR est payée, sans autre calcul, dans le courant de décembre en guise d'acompte et le solde en juin.

Met effectief gewerkte dagen worden gelijkgesteld de inhaalrustdagen, de dagen afwezigheid wegens ziekte met een maximum van 10 dagen per jaar, 10 dagen wegens economische werkloosheid of werkloosheid wegens slecht weer en 10 dagen ongeschiktheid wegens arbeidsongeval.

Sont assimilés à des jours de travail effectif les jours de repos compensatoires, les jours d'absence pour maladie à concurrence de 10 jours maximum par an, 10 jours de chômage économique ou intempérie et 10 jours d'incapacité pour accident du travail.

Art. 6. De premie wordt betaald naar rata van het aantal gewerkte dagen wanneer een werkmán de onderneming verlaat in de loop van de maand.

Art. 6. La prime est payée au prorata des journées effectuées lorsqu'un ouvrier quitte l'entreprise au cours d'un mois.

HOOFDSTUK IV.

Toekenning van voordelen aan de georganiseerde werklíeden

CHAPITRE IV.

Octroi d'avantages aux ouvriers syndiqués

Art. 7. Voor 2001 en 2002 verbinden de werkgevers zich er toe om uiterlijk op 31 januari van het volgende jaar aan de V.Z.W. "Sociaal Fonds voor de werklíeden van het groefbedrijf", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te Brussel, Hoogstraat 26-28, een bedrag te storten van 122,46 EUR per jaar per werkmán die op 31 december van het vorige jaar is ingeschreven in het personeelsregister, alsmede voor de brugpensioneerde werklíeden.

Art. 7. Pour 2001 et 2002, les employeurs s'engagent à verser pour le 31 janvier de l'année suivante au plus tard, à l'A.S.B.L. "Fonds social des ouvriers carriers", dont le siège social est établi à Bruxelles, rue Haute, 26-28, un montant de 122,46 EUR par an par travailleur inscrit au registre du personnel au 31 décembre de l'année précédente, ainsi que pour les prépensionnés.

Indien de werkmán die op 31 december van het jaar is ingeschreven geen volledig jaar heeft gewerkt, wordt er prorata temporis een premie betaald, met een minimum van 6 maanden.

Si le travailleur inscrit au 31 décembre de l'année ne compte pas une année complète, il sera payé une prime au prorata temporis avec un minimum de 6 mois.

Indien de werknemer niet meer is ingeschreven op 31 december van het jaar, maar in de onderneming heeft gewerkt, zal de premie prorata temporis worden betaald. Elke begonnen maand wordt beschouwd als een volledige maand.

Si le travailleur n'est plus inscrit au 31 décembre de l'année mais a presté dans l'entreprise, il sera versé au prorata temporis. Tout mois commencé est considéré comme mois entier.

Voor iedere werknemer die tijdens het referentiejaar meer dan één jaar afwezig is, stort de onderneming niet meer aan het fonds. Met dit bovenvermelde bedrag kan het sociaal fonds aan de werknemers een premie van 116,51 EUR toekennen.

Pour tout travailleur absent de plus d'un an durant l'année de référence, l'entreprise ne verse pas au fonds précité. Ce montant permet au fonds social d'octroyer aux travailleurs une prime de 116,51 EUR.

Art. 8. De premie wordt door toedoen van de V.Z.W. "Sociaal Fonds voor de werklíeden van het groefbedrijf", Hoogstraat 26-28 te Brussel, aan de rechthebbenden betaald en door dit fonds prorata temporis verdeeld onder de georganiseerde werknemers die lid zijn van een van de vakorganisaties die deze overeenkomst hebben ondertekend.

Art. 8. La prime est payée aux bénéficiaires, à l'intervention de l'A.S.B.L. "Fonds social des ouvriers carriers", rue Haute 26-28, à Bruxelles, et est répartie par ce fonds prorata temporis aux travailleurs syndiqués dans l'une des organisations syndicales signataires de la présente convention.

Art. 9. Overgangsmaatregelen

Art. 9. Mesure transitoire

De artikelen of onderdelen ervan die in de eerste rij en de eerste en vierde kolom van de volgende rij(en) van onderstaande tabel worden vermeld, hebben betrekking op deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Les articles ou éléments d'articles figurant à la première ligne ainsi que dans la première et quatrième colonne de la (ou des) ligne(s) suivante(s) du tableau ci-dessous, se rapportent à la présente convention collective de travail.

Voor de bedragen die in euro worden vermeld in de tweede kolom van de tabel gelden vanaf de dag van inwerking-treding van deze collectieve arbeids-overeenkomst tot 31 december 2001 de bedragen die in Belgische frank worden vermeld in de derde kolom.

Pour les montants exprimés en euro dans la deuxième colonne du tableau, les montants exprimés en franc belges dans la troisième colonne sont valables à partir du jour d'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail jusqu'au 31 décembre 2001.

Art. 2		Art. 2	
	EUR	BEF	
Eerste lid	6,94	280	Alinéa 1 ^{er}

Art. 5		Art. 5	
	EUR	BEF	
Eerste lid	3,72	150	Alinéa 1 ^{er}
Tweede lid	247,89	10.000	Alinéa 2

Art. 7		Art. 7	
	EUR	BEF	
Eerste lid	122,46	4.940	Alinéa 1 ^{er}
Vierde lid	116,51	4.700	Alinéa 4

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2001 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2002.

Art. 10. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2001 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2002.